

Infeksi Enterovirus 71

(Bahasa Indonesia Version)

Impeksyon ng Enterovirus 71

(Tagalog Version)

腸病毒71型感染 Enterovirus 71 Infection



衛生防護中心
Centre for Health Protection



衛生署
Department of Health

Infeksi Enterovirus 71

Agen penyebab

Enterovirus 71 (EV71) adalah virus RNA utas tunggal dan merupakan salah satu penyebab hand, foot and mouth disease (HFMD) atau penyakit tangan, kaki dan mulut. Infeksi Enterovirus 71 (EV71) umumnya terjadi di area Asia Tenggara, terutama di musim panas atau awal musim gugur. Wabah penyakit ini telah dilaporkan di Australia, Cina Daratan, Malaysia, Singapura, Taiwan, dll.

Fitur klinis

Infeksi Enterovirus 71 (EV71) biasanya terjadi pada anak kecil. Pasien umumnya menunjukkan gejala HFMD, yang berupa demam, luka pada mulut dan ruam melepuh. Penyakit ini biasanya diawali dengan demam, penurunan nafsu makan, keletihan dan sakit tenggorokan. Satu atau dua hari setelah demam terjadi, dapat muncul luka nyeri pada mulut. Mungkin juga terjadi ruam kulit yang tidak gatal dan terkadang disertai oleh luka. Ruam umumnya muncul pada telapak tangan dan kaki, dan juga dapat muncul pada bokong dan/atau kelamin. Penderita HFMD bisa jadi tidak menunjukkan gejala, atau hanya mengalami ruam atau luka mulut. Enterovirus 71 (EV71) dapat menyebabkan penyakit yang lebih serius, seperti radang otak akibat virus (aseptik), encephalitis, kelumpuhan serupa seperti poliomielitis dan miokarditis.

Cara penularan

Penyakit ini terutama menyebar melalui kontak dengan cairan hidung atau tenggorokan, air liur, cairan luka atau feses orang yang terinfeksi, atau setelah menyentuh benda-benda yang terkontaminasi. Penyakit ini dapat menular pada tahap akut dan mungkin selanjutnya, karena pengeluaran virus itu melalui feses dapat berlangsung selama beberapa minggu.

Periode inkubasi

Periode inkubasi biasanya berlangsung antara 3 – 5 hari.

Pengelolaan

Saat ini, tidak ada perawatan khusus untuk infeksi Enterovirus 71 (EV71). Perawatan gejala dapat dilakukan untuk meredakan demam dan nyeri akibat luka. Sering kali, penyakit ini akan hilang sendiri dan gejala yang meliputi demam, ruam dan luka biasanya mereda dalam satu minggu. Orang tua perlu memerhatikan kondisi kesehatan anak dan segera mencari bantuan dokter jika anak yang menderita HFMD menunjukkan gejala-gejala berikut:

- demam tinggi berkepanjangan
- berkali-kali muntah
- rasa mengantuk atau pusing berkepanjangan
- kejang tiba-tiba atau tungkai tangan dan kaki mendadak lemas

Anak yang sedang sakit harus menghindari pergi ke sekolah atau beraktivitas kelompok seperti pesta, les dan berenang hingga 2 minggu setelah demam mereda dan semua luka telah kering dan mengeras untuk menghindari

penyebaran penyakit. Lindungi anggota keluarga lain, terutama anak-anak, dari penularan melalui kebersihan pribadi dan lingkungan (lihat saran pencegahan di bawah ini).

Pencegahan

Vaksin pencegah infeksi Enterovirus 71 (EV71) saat ini tidak tersedia di Hong Kong. Kebersihan pribadi dan lingkungan yang baik adalah metode pencegahan utama.

1. Jaga kebersihan pribadi yang baik

- Bersihkan tangan secara sering, terutama sebelum menyentuk mulut, hidung atau mata, sebelum makan atau menangani makanan, setelah menyentuh luka, dan setelah menggunakan toilet.
- Cuci tangan dengan sabun cair dan air setidaknya selama 20 detik, kemudian bilas dengan air dan keringkan dengan handuk katun bersih atau handuk kertas. Handrub berbasis alkohol tidak boleh menggantikan kebersihan tangan dengan sabun cair dan air, karena alkohol tidak efektif membunuh beberapa virus (misalnya, Enterovirus 71 (EV71)) yang menyebabkan HFMD.
- Tutup mulut dan hidung dengan tisu ketika bersin atau batuk. Buang tisu kotor ke dalam tempat sampah berpenutup, lalu cuci tangan hingga bersih.
- Gunakan sumpit dan sendok penyaji pada saat makan. Jangan berbagi makanan dan minuman dengan orang lain.
- Jangan berbagi handuk dan benda-benda pribadi dengan orang lain.
- Hindari kontak dekat (seperti berciuman, berpelukan) dengan orang yang terinfeksi.
- Hindari masuk kerja atau sekolah, dan cari bantuan dokter jika tidak merasa sehat.
- Jangan biarkan orang yang terinfeksi menangani makanan atau merawat anak, orang tua, dan orang yang sistem kekebalan tubuhnya lemah.

2. Jaga kebersihan lingkungan yang baik

- Secara teratur bersihkan dan disinfeksi permukaan yang sering disentuh seperti perabotan, mainan dan barang-barang yang biasa digunakan bersama dengan pemutih yang sudah diencerkan 1:99 (campurkan 1 bagian pemutih rumah tangga yang mengandung 5,25% natrium hipoklorit dengan 99 bagian air), biarkan selama 15 - 30 menit, dan kemudian bilas dengan air dan keringkan.
- Pastikan pemutih rumah tangga yang digunakan belum kedaluwarsa. Untuk disinfeksi yang efektif, pemutih yang diencerkan harus digunakan dalam waktu 24 jam setelah dipersiapkan karena efektivitasnya akan berkurang seiring waktu jika tidak digunakan.
- Karena pemutih yang tidak diencerkan mengeluarkan gas beracun saat terkena sinar matahari, pemutih harus disimpan di tempat yang sejuk dan teduh serta jauh dari jangkauan anak-anak.
- Gunakan handuk sekali pakai penyerap untuk menyeka kontaminan yang tampak jelas seperti cairan sekresi pernapasan, dan kemudian disinfektasi permukaan dan daerah sekitarnya dengan pemutih yang diencerkan 1:49 (campurkan 1 bagian pemutih rumah tangga yang mengandung 5,25% natrium hipoklorit dengan 49 bagian air), biarkan selama 15 - 30 menit dan kemudian bilas dengan air dan keringkan.

- Hindari melakukan aktivitas berkelompok saat terjadi wabah HFMD di sekolah atau institusi. Selain itu, minimalkan pertukaran staf dan atur agar kelompok staf yang sama selalu merawat kelompok anak yang sama sebisa mungkin.

Untuk informasi kesehatan lebih lanjut, silakan Kunjungi situs web Pusat Perlindungan Kesehatan www.chp.gov.hk

Versi terjemahan hanya sebagai rujukan. Jika terjadi perbedaan antara versi terjemahan dengan versi bahasa Inggris, versi bahasa Inggrislah yang berlaku.

Translated version is for reference only. In case of discrepancies between translated version and English version, English version shall prevail.

Direvisi pada 18 November 2024 (18 November 2024)

Impeksyon ng Enterovirus 71

Mga Kadahilanan at pinanggalingan

Ang Enterovirus 71 (EV71) ay uri ng isang hibla ng RNA virus at isa sa mga dahilan ng sakit sa kamay, paa at bibig (HFMD). Ang impeksiyon na Enterovirus 71 (EV71) ay karaniwang nakikita sa mga lugar sa Timog-silangang bahagi ng Asya, tuwing tag araw at sa mga unang araw ng taglagas. Maraming kaso ang naitala sa Australya, Mainland China, Malaysia, Singapore, Taiwan, etc.

Mga Klinikal na pagkakakilanlan

Ang Enterovirus 71 (EV71) ang impeksiyon na ito ay karaniwang nakakaapekto sa mga kabataan. Ang mga pasyente ay karaniwang may sintomas ng sakit sa kamay, paa at bibig (HFMD), tulad ng lagnat, pamamaga ng lalamunan ang mga pantal at butlig. Kadalasang nagsisimula ang karamdaman sa lagnat, walang ganang kumain, pagkapagod at pamamaga ng lalamunan. Isa o dalawang araw pagkatapos bumaba ang lagnat ay magkakaroon ng pananakit at pamamaga ng lalamunan. Nagsisimula ito sa maliliit na pulang butlig na maaring maging singaw. Kadalasang nalitaw ito sa dila, gilagid, at sa loob ng pisngi. Maari ring magkaroon ng mga pantal na di makati at minsan may kasamang mga butlig. Ang mga pantal ay karaniwang nakikita sa mga palad ng kamay at ilalim ng paa at maari ring makita sa puwitan o maging sa maselang bahagi ng katawan ng tao. Ang isang taong may sakit sa kamay, paa at bibig (HFMD) ay maaring walang sintomas, o maaring magkaroon lamang ng mga pantal o singaw sa bibig. Ang Enterovirus 71 (EV71) ay maaring magdulot ng mas malalang sakit, tulad ng viral (aseptic) meningitis, encephalitis, paralysis na maaaring maihalintulad sa poliomyelitis at myocarditis.

Paraan ng Pagkakaroon

Ang sakit na ito ay maaring kumalat sa pamamagitan ng direktang interkasyon sa mga taong may impeksyon sa pamamagitan ng kanilang mga plema, laway, likido mula sa kanilang mga dumi, o paghawak sa mga bagay na kontaminado. Ang sakit na ito ay nakakahawa sa panahong malala ang karamdaman at maari itong tumagal, habang ang pagkakadanak ng virus ay maaaring magtagal ng ilang linggo.

Tagal ng Pananatili

Ang bilang ng pananatili ay karaniwang sa pagitan ng 3-5 araw.

Pangangasiwa

Sa ngayon ay walang tamang gamutan ang maaring maibigay para sa sakit na dulot ng Enterovirus 71 (EV71). Ang pagbibigay lunas sa mga sintomas ay makakapagbigay ginhawa sa pasyente mula sa lagnat at sakit mula sa ulcer. Sa mga kadalasang kaso, ang karamdaman ay nalilimitahan ang sakit at sintomas nito, kabilang na ang lagnat, pantal, at mga singaw ay kusang nawawala sa loob ng 1 linggo. Ang mga magulang ay pinapayuhang bantayan ang kondisyon ng kalusugan ng kanilang mga anak at kumunsulta kaagad sa mga ekspertong medikal kung ang mga bata ay magkaroon ng sakit sa kamay, paa at bibig (HFMD) o nagkakaroon ng mga sintomas:

- tuluy tuloy na mataas na lagnat
- paulit ulit na pagsusuka
- Pagiging antukin at pagkahilo
- Myoclonic jerks o ang biglaang panghihina ng kamay at paa

Ang mga batang may impeksiyon ay pinapayuhang umiwas sa mga pagpupulong at aktibidad sa paaralan tulad ng mga pagtitipon, mga piling klase at paglangoy sa loob ng 2 linggo pagkatapos na mawala ang lagnat at lahat ng mga sugat ay matuyo at mawala upang maiwasan ang pagkalat ng sakit. Protektahan ang ibang miyembro ng pamilya, lalo ang mga bata, mula sa pagkakaroon ng impeksiyon sa pamamagitan ng pagkakaroon ng masusing paglilinis ng katawan at kapaligiran. (tingnan ang panuntunan sa pag iingat sa ibaba)

Pag-iingat

Wala pang bakuna para proteksiyon sa Enterovirus 71 (EV71) na impeksiyon sa Hongkong sa kasalukuyan. Ang pagkakaroon ng malinis na pangangatawan at kapaligiran ang siyang kinakailangan upang makaiwas sa sakit.

1. Panatilihin ang tamang paglilinis ng sarili

- Magsagawa ng madalas na paglilinis ng kamay, lalo na tuwing bago at pagkatapos hawakan ang bibig, ilong o mata; bago kumain o bago hawakan ang pagkain; pagkatapos hawakan ang mga butlig; at pagkatapos gumamit ng palikuran.
- Maghugas ng kamay gamit ang sabon at tubig, kuskusin sa loob ng 20 segundo; pagkatapos ay banlawan ng tubig at tuyuin ng malinis na tawalya o tisyu. Hindi dapat palitan ng alcohol-based handrub ang kalinisan ng kamay gamit ang sabon at tubig, dahil hindi epektibo ang alcohol sa pagpatay ng ilang mga virus (tulad ng Enterovirus 71 (EV71)) na nagiging sanhi ng sakit sa kamay, paa at bibig (HFMD).
- Takpan ang bibig at ilong ng tisyu kapag uubo o babahing. Itapon ang ginamit na tisyu sa basurang may takip at maghugas maigi ng mga kamay.
- Gumamit ng chopstick at kutsara sa pagkain. Huwag ialok ang pagkain at inumin sa ibang tao.
- Huwag ipagamit ang mga tuwalya o ibang personal na kagamitan sa iba.
- Iwasan makipaglapit (tulad ng pakikipaghalikan, pakikipag yakapan) sa mga taong may impeksiyon.
- Iwasan muna ang trabaho o pagpasok sa klase o paaralan, at kumunsulta ng medikal kung masama ang pakiramdam.
- Huwag hayaan ang mga taong may sakit na humawak sa pagkain o mangalaga sa mga bata, matatanda o sa mga taong mahihina ang resistensya ng katawan.

2. Panatiliin ang Kalinisan sa Kapaligiran

- Ang regular na paglilinis at pag disinfect ng mga bagay o kagamitan, laruan, mga bagay na madalas hawakan o gamitin ng publiko gamit ang 1:99 na pinaghalong klorox at tubig (paghaluin ang 1 parte ng bleach para sa bahay na naglalaman ng 5.25% na sodium hypochlorite sa 99 parte ng tubig), hayaan ito sa loob ng 15-30 minuto, at banlawan ng tubig at hayaan matuyo.
- Siguraduhin na hindi nag-expire ang bleach para sa tahanan. Para sa epektibong kontra impeksiyon, ang pinaghalong bleach at tubig ay dapat gamitin sa loob ng 24 oras matapos itong ihanda dahil nababawasan ang pagiging epektibo nito habang tumatagal na hindi nagagamit.
- Dahil naglalabas ng nakakalasong hangin ang pinaghalong bleach at tubig kapag nabilad sa ilalim ng araw, dapat itong itabi sa isang malamig at di naaarawang lugar na hindi maaabot ng mga bata.
- Gumamit ng telang sumisipsip ng tubig upang punasan ang mga kontaminadong likido tulad ng mga plega, suka, at iba pang likido, at i-disinfect ang mga bagay at lugar gamit ang 1:49 na pinaghalong tubig at klorox (paghaluin ang 1 parte ng bleach para sa bahay na naglalaman ng 5.25% na sodium hypochlorite sa 49 parte ng tubig), iwan sa loob ng 15-30 minuto at pagkatapos ay banlawan ng tubig at hayaan matuyo.
- Iwasan ang pagkakaroon ng grupong aktibidad kung mayroon ng pagkalat ng sakit sa kamay ,paa at bibig (HFMD) sa mga paaralan o institusyon. Limitahan ang mga madalas na paglipat ng mga kawani at siguraduhing nasa isa o parehong grupo lamang ang mga tauhan na mangangalaga ng mga bata hangga't maaari.

Para sa karagdagang impormasyon sa kalusugan, mangyaring Bisitahin ang Website ng Proteksyon ng Sentro para

sa Kalusugan www.chp.gov.hk

Ang isinaling bersyon ay para sa sanggunian lamang. Sa kaso ng mga pagkakaiba sa pagitan ng isinalin na bersyon at Ingles na bersyon, Ingles na bersyon ang mananaig.

Translated version is for reference only. In case of discrepancies between translated version and English version, English version shall prevail.

Nirebisa noong 18 Nobyembre 2024 (18 November 2024)

衛生防護中心網站 www.chp.gov.hk
Centre for Health Protection Website www.chp.gov.hk

Untuk informasi kesehatan lebih lanjut, silakan Kunjungi situs web Pusat Perlindungan Kesehatan www.chp.gov.hk

Para sa karagdagang impormasyon sa kalusugan, mangyaring Bisitahin ang Website ng Proteksyon ng Sentro para sa Kalusugan www.chp.gov.hk